ソッチャの日常

CHAPTER 17: NIGHT GATHERING PART 2

Im stout but
female
drip
drip
drip
drip
♥UM...
CAN I BE HERE DURING THE GATHERING?
HA HA HA HA HA
YE... HA
YES, THAT WOULD BE FINE!

EEK!
WH-WHY NEXT TO ME...?!
THUD
I'M GLAD
YEAH?
AT LEAST I THINK SO...
I DON'T HAVE THOSE KINDS OF INTENTIONS!!
And the moon is very beautiful as well
Hmmm
O-O-O-
DON'T COME ANY CLOSER, DON'T TOUCH ME!
IT'S A BEAUTIFUL NIGHT
YOU JUST SEEMED SO STRANGE,
THAT I COULDN'T LOOK AWAY!
PLEASE UNDER-STAND!!!
MY...
OH, N...
I-I SEE, RIGHT! I'M IN THE SAME SITUATION.
IT'S MY FIRST TIME IN A GATHERING SO I DON'T KNOW MUCH

I CAN'T RUN AWAY NOW.
STUPID! I'M SO STUPID
IS IT?
IS THAT RIGHT?
IS THAT SO...
ACTUALLY, I WAS THINK-ING...
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!!
WELL, YEAH...
THIS IS JUST...
GO AWAY, GEEZ
NOBODY WANTS TO HEAR YOU!
OF CHANGING MY TERRITORY...
IF TORAKO-CHAN SAW ME...
.....

YOU'RE SO NICE ...
BOYS USUALLY
RUN AWAY WHEN I GET CLOSE TO THEM...
BUT YOU DON'T SEEM TO BE LIKE THAT.

But won't tell her.
I WANTED TO RUN AWAY SO MUCH,
BUT THAT WOULD BE TOO IMPERTI-NENT.
THERE'S NOBODY ELSE AROUND AND I HAVE NO EXCUSES EITHER!
Y-you're mistaken. Wait a minute! It's not-
Is...
I-I-I-
I-I-I...
PLEASE, SOME-ONE...!
Dok.
I...
COME QUICKLY!!
I...
blush
blush
SAVE ME FROM THIS SITUATION!!!

Huh?
AH,
S-SEE YOU, A FRIEND OF MINE HAS ARRIVED!
DASH
I'M BRAVO.
AHHH
...RU-RUSSIAN!!
You're my savior
HUH?
sob
sob
WHO'S THAT?
OH, BRAVO?
B_ Bra_?!
No w

WITH THAT BALANCE?!!
Oh, is that so?
Blah
AND ABOVE ALL, THAT...
WITH THAT FACE?!!
It's my first time here. Nice to meet you
THE LADY AT MY HOUSE GAVE ME THAT NAME
HA
HA
HA
HA
HEAD !!!
I WISH YOU CAN SAY BRAVO TO YOUR CAT LIFE.
Hehe
PLEASE STOOOOP ...
THUMP
AH!
YES, IT IS!
Bravo
T-THAT'S A NICE NAME...

SIGH...
.....
Eeek!
Whoa
HUFF,
HUFF, PUFF
I-I'M SO SORRY!!
What the hell are ye doing?
You awright?
Sigh...
HUH?
STOMP
STOMP STOMP
BRAVO-HAN, RIGHT?
HUH?
OH, IT'S YA!

HAHAHA
SO IT REALLY IS YA, BRAVO-HAN.
This takes me back.
IF IT ISN'T OYASSAN?!
OH, MY!
Long time no see
NO WAY JOSE!
whisper
IS THAT YOUR CHILD... Or something like that?
EH?
Is that so?
Lookin' good, I didn't recognize you.
EH, UMM..
THAT'S HIS NAME.
B-BUT, JUST NOW, OYASSAN
O-OYASSAN?!
ABOUT A YEAR AGO, I WAS COMING AND GOING TO A DIFFERENT PLACE.
THEN THERE WAS SOMETHIN' GOING ON, AND WE CAME TO KNOW EACH OTHER!

*T/N: OYASSAN MEANS "FATHER" OR "OLD DUDE", THAT'S WHY HE MAKES THIS MISTAKE.

WH-WHAT IS IT...
That's right I'm two What's wrong with that?
HE MIGHT LOOK LIKE THIS, BUT HE'S ONLY 2 YEARS OLD!
TWO ?!!
Ah, what are ya
2 years old
By the way, his last name is Suzukin
WH-WH-WH-WHY ARE YOU STARING AT ME LIKE THAT?!
HA HA HA HA HA
HA HA HA HA HA HA
That's right! However you see it, I'm Ojessan! I've been Ojessan since I was a wee child!
PFFT HAHA...

SIGH...
OH BOY...
WHY IS IT THAT AROUND ME...
OH, WHAT'S WRONG?
IT'S NOTHING...
WRONG, YOU SAY?
YOU don't...
sob sob
I BET YOU HAVE NO IDEA OF HOW I FEEL
Monster
Young geezer
Idiot
AND HARD-TO-DEAL-WITH CATS GATHERING?
THERE ARE ONLY USELESS
ISN'T THERE SOMEONE MORE NORMAL?
YES,
LIKE HER!
THAT NIGHT, TORAKO-CHAN
DID NOT COME TO THE GATHERING.
NO MATTER HOW MUCH I WAITED...

ZOCCHA NO NICHIJOU

VOLUME 2 CHAPTER 17

TRANSLATOR: RYUZAKI_DESU (ALLTHEKOKESHIS.TUMBLR.COM)
EDITOR: NEKOPAWTATO (NEKOPAWTATO.TUMBLR.COM)

VISIT NEKOHAMUJOY ON TUMBLR OR LIVEJOURNAL
FOR MORE CUTESY GOODNESS